

*П.М. Аркадьев* (Институт славяноведения РАН, [alpgurev@gmail.com](mailto:alpgurev@gmail.com))

## НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПАДЕЖНОГО КОДИРОВАНИЯ АКТАНТОВ ДИТРАНЗИТИВНЫХ ГЛАГОЛОВ (ПРЕИМУЩЕСТВЕННО НА МАТЕРИАЛЕ ДВУХПАДЕЖНЫХ СИСТЕМ)

### 1. Стратегии кодирования актантов дитранзитивных глаголов

➤ Дитранзитивные глаголы — трёхместные глаголы с ролями Агенса (A), Темы (T) и Реципиента (R). Прототипический представитель — ‘давать’, а также ‘посылать’, ‘дарить’, ‘показывать’ и др.

➤ Начиная с работ Dryer 1986, ср. Croft 1990: 100–108 и Haspelmath 2005, 2006, принято рассматривать стратегии кодирования T и R по аналогии со стратегиями оформления актантов монотранзитивных глаголов (S, A и P): аккузативной, эргативной и т.д. Альтернативная типология была предложена в работах Kittilä 2006a, 2006b.

➤ Основные стратегии (Haspelmath 2006: 2):

1. **Инди́рективная**, при которой T и P кодируются одинаково, а R — отлично от них, при помощи, например, специализированного падежа — датива (1).
2. **Секунда́тивная**, при которой одинаково оформляются P и R, а T кодируется отлично от них, чаще всего при помощи какого-либо косвенного падежа (2)<sup>1</sup>.
3. **Нейтра́льная**, когда все три роли оформляются единообразно (3).

**Рис. 1. Стратегии кодирования ролей P, T и R**



ЦАХУРСКИЙ (северо-кавказские > нахско-дагестанские > лезгинские, Кибрик, Тестелец (ред.) 1999: 293, 295): инди́рективная

- (1) a. *gad-ē Gaje āh-a wo-b.*  
мальчик-ERG камень(NOM) бросать-IPF AUX-CL  
‘Мальчик (A) бросает камень (P).’
- b. *hajin q’anfet #kanni ušaR-ís qil-e.*  
этот конфета(NOM) какой.хочешь ребёнок-OBL-DAT дать-IMP  
‘Дай эту конфету (T) любому ребёнку (R).’

ЙОРУБА (Нигер-Конго > Бенуэ-Конго, Нигерия, Rowlands 1969 via Haspelmath 2006: 3): секунда́тивная

- (2) a. *ó pa mí.*  
он убить я  
‘Он (A) убил меня (P).’
- b. *ó fún mí l=ówó.*  
он дать я OBJ=деньги  
‘Он (A) дал мне (R) денег (T).’

<sup>1</sup> В отличие от R, T никогда или крайне редко оформляется специализированным показателем.

МАРТУТХУНИРА (пама-ньюнга, Австралия, Dench 1994: 218, 217): нейтральная

- (3) a. *Ngayu wirra-a yinka-lalha...*  
я:НОМ бумеранг-АСС вырезать-PAST  
'Я (А) вырезал бумеранг (Р).'
- b. *Ngayu yungku-lha nganaju-u miyi-i murla-a ...*  
я:НОМ дать-PAST я:GEN-АСС собака-АСС мясо-АСС  
'Я (А) дал своей собаке (R) мяса (Т).'

☞ Стратегия кодирования определяется путём **сравнения** кодирования аргументов в двух типах конструкций: монотранзитивной и дитранзитивной.

➤ Здесь рассматриваются особенности кодирования актантов дитранзитивных глаголов в основном в языках с двухпадежными системами (Аркадьев 2005, 2006, Arkadiev forthcoming a).

➤ Терминологическое замечание: падежи в двухпадежных системах называются прямым (DIR) и косвенным (OBL). Прямой падеж – тот, который употребляется в цитации.

## 2. Кодирование актантов дитранзитивных глаголов в двухпадежных системах

➤ Представлены все основные типы, см. (4) – (6).

РУМЫНСКИЙ (индоевропейские > романские, Beuger et al. 1987: 87): индирективная

- (4) a. *corb la=corb nu scoate ochi=i.*  
ворона(DIR) у=ворона(DIR) NEG выклёвывает глаз:DIR.PL=DEF.DIR.PL  
'Ворона у вороны не выклёвывает глаза.'
- b. *spunei tame=i adevăr=ul.*  
скажи мать:OBL=DEF.OBL правда(DIR)=DEF.DIR  
'Скажи матери правду.'

МОВИМА (изолят, Боливия, Haude 2006: 281, 282): секундативная

- (5) a. *usko bayacho=us as wa:so.*  
он разбить=3SG.M ART стекло  
'Он разбил окно.'
- b. *kayaŋe=us os pa:ko n-os charke.*  
дать=3SG.M ART собака OBL-ART мясо  
'Он дал мясо собаке.'

ЯКИ (юто-ацтекские, Мексика, Guerrero & Van Valin 2004: 291, 292): нейтральная

- (6) a. *U Peo sota'i-ta jamta-k.*  
ART Педро(DIR) горшок-OBL разбить-PERF  
'Педро разбил горшок.'
- b. *Aurelia Karmen-ta toto'i-ta miika-k.*  
Аурелия(DIR) Кармен-OBL.SG курица-OBL.SG дать-PERF  
'Аурелия дала Кармен курицу.'

➤ Различные стратегии оформления дитранзитивных актантов могут сочетаться с различными типами кодирования ядерных функций, см. табл. 1.

**Табл. 1.** Сочетания стратегий кодирования монотранзитивных и дитранзитивных актантов в двухпадежных системах

	дитранз.	нейтральная	индирективная	секундативная
монотранз.				
нейтральная		йимас (7)	румынский (4)	салишские, мовима (5), индоиранские
аккузативная		старофранцузский, юто-ацтекские (6), нилотские, адыгские, амхарский	амхарский (8)	индоиранские
эргативная		индоиранские	индоиранские, адыгские (9)	индоиранские

☞ Высокая частотность сочетания аккузативной стратегии кодирования монотранзитивных актантов с нейтральной стратегией кодирования дитранзитивных актантов объясняется

- ♣ высокой частотностью аккузативного кодирования в языках с зависимостным маркированием (Nichols 1992: 101);
- ♣ тем, что в двухпадежных системах обычно нет отдельных показателей для P/T и R.

ЙИМАС (сепик-раму, Новая Гвинея, Foley 1991: 235, 229)

- (7) a. *ŋaukɪt pu-ka-tpul.*  
женщина 3PL.P-1SG.A-ударить  
'Я побил женщин.'
- b. *ŋaukɪt takaw paɪt wa-mpu-ŋa-r-mpɪn.*  
женщины рыба мужчины 3SG.P-3PL.A-дать-PERF-3PL.R  
'Женщины дали рыбу мужчинам.'

АМХАРСКИЙ (афразийские > семитские, Эфиопия, Leslau 1995: 181, 191)

- (8) a. *addañ-u anbässa-w-ən güddäl-ä.*  
охотник-DEF(DIR) лев-DEF-OBL убить:PAST-3SG.SB.M  
'Охотник убил льва.'
- b. *ləǧ-u-n lä=abbat-u sätt-ačč-əw.*  
ребёнок-DEF-OBL DAT=отец-3SG(DIR) дать:PAST-3SG.SB.F-3SG.OB.M  
'Она дала ребёнка его отцу.'

АДЫГЕЙСКИЙ (северокавказские > абхазо-адыгские, полевые материалы, 2004–2005)

- (9) a. *č'ale-m mə'erəsə-r ə-šxə-k.*  
парень-OBL яблоко-DIR 3SG.A-есть-PAST  
'Парень съел яблоко.'
- b. *č'ale-m pšaše-m mə'erəsə-r r-jə-tə-k.*  
парень-OBL девушка-OBL яблоко-DIR 3SG.IO-3SG.A-дать-PAST  
'Парень дал девушке яблоко.'

### 3. Дитранзитивные конструкции в языках с «расщеплённым» кодированием актантов

❶ Во многих языках представлено «расщеплённое» кодирование актантов (Lazard 1994, Dixon 1994 и др.) – дифференцированное оформление актантов в зависимости от:

- ♣ семантического типа предиката (адыгские);
- ♣ видовой формы глагола (индоиранские, картвельские);
- ♣ одушевлённости/референтности P (индоиранские, эфиосемитские, романские и др.).

Хинди (индоевропейские > индоиранские > индоарийские, Mohanan 1994: 59, 69, 80)

**Таблица 2.** «Расщеплённое» падежное маркирование в хинди

S	A	P	стратегия	обуславливающий фактор	пример
Dir	Dir	Dir	нейтральная	имперфектив, неодуш. P	(10a)
Dir	Dir	Obj	аккузативная	перфектив, одуш. P	(10b)
Dir	Erg	Dir	эргативная	имперфектив, неодуш. P	(10c)
Dir	Erg	Obj	контрастивная	перфектив., одуш. P	(10d)

- (10) a. *Ravī kelā khā rahā thā.*  
Рави(NOM) банан:NOM есть DUR AUX.PAST  
'Рави ел банан.'
- b. *Nīnā bacce=ko uṭhāyegī.*  
Нина(NOM) ребёнок:OBL=OBJ поднять:FUT:F:SG  
'Нина поднимет ребёнка.'
- c. *bacce=ne kītāb paḍhī.*  
ребёнок:OBL=ERG книга(NOM) читать:PFV:F:SG  
'Ребёнок прочёл книгу.'
- d. *Īlā=ne bacce=ko uṭhāyā.*  
Ила=ERG ребёнок:OBL=OBJ поднять:PFV:M:SG  
'Ила поднял ребёнка.'

Вафси (индоевропейские > индоиранские > иранские, Stilo 2004: 231, 243, 244)

**Таблица 3.** «Расщеплённое» падежное маркирование в вафси

S	A	P	стратегия	обуславливающий фактор	пример
Dir	Dir	Dir	нейтральная	наст. вр., нереперентный. P	(11a)
Dir	Dir	Obl	аккузативная	наст. вр., реперентный P	(11b)
Dir	Obl	Dir	эргативная	прош. вр., нереперентный. P	(11c)
Dir	Obl	Obl	«квазинейтральная»	прош. вр., реперентный. P	(11d)

- (11) a. *bæ-ss-e yeu xær ha-gir-e.<sup>2</sup>*  
PFV-идти-3SG один осёл(DIR) PVB-взять:SBJ-3SG  
'Он пошёл купить осла.'
- b. *tæ in xær-i næ-ruš-i?*  
ты:DIR этот осёл-OBL NEG-продать-2SG  
'Ты не продашь этого осла?'
- c. *in luti-an yeu xær=esan æ-ruttæ.*  
эти умный.человек-OBL.PL один осёл(DIR)=они DUR-продать:PAST  
'Эти умные люди (A) продавали осла (P).'
- d. *luas-i kærg-e=s bæ-værdæ.*  
лиса-OBL.SG курица-OBL.SG=она PFV-взять:PAST  
'Лиса (A) схватила [эту] курицу (P).'

☞ В этих языках невозможно выделить одну из стратегий кодирования монотранзитивных глаголов в качестве доминирующей или «базовой». Способы оформления А и Р обусловлены разными факторами и не зависят друг от друга (см. Arkadiev forthcoming b).

☞ **NB** количество падежей и их аналогов имеет значение!

<sup>2</sup> Примера с выраженным Агенсом не нашлось ☹. Форма субъюнктива относится к системе настоящего времени.

➤ Кодирование Реципиента, как правило, постоянно.

② Дитранзитивные глаголы и дифференцированное кодирование Р.

ПХАЛУРА (индоевропейские > индоиранские > дардские, Пакистан, Buddruss 1967: 33):

- (12) a. *la monuṣ-e ī dē!*      b. *bāb-e monuṣ dēšālo.*  
этот человек-OBL вода(DIR) дай      отец-OBL человек(DIR) послал  
'Дай этому человеку воды!'      'Отец послал (какого-то) человека.'
- c. *mi la monuṣ-e dərṣōno.*  
я:OBL этот человек-OBL видел  
'Я видел этого человека.'

Какая дитранзитивная стратегия представлена в (12a)?

☞ Индирективная по отношению к (12b) и секундативная по отношению в (12c)!

➤ Как быть в случаях, когда Т нейтрализует противопоставления по индивидуализации, наблюдающиеся у Р? О значимости конструкций с одушевлённым Т и их особом статусе см. Kittilä 2006b.

АВА ПИТ (барбакоанские, Колумбия, Curnow 1997: 65, 73, 74)

✦ монотранзитивные

- (13) a. *Demetrio na-wa pyan-ti-ti-s.*  
Деметрио(NOM) я-ACC ударить-TERM-PAST-NONLOC  
'Деметрио ударил меня.'
- b. *Demetrio kuzhu pay-t kway-zi.*  
Деметрио(NOM) свинья(NOM) купить-SER PFV-NONLOC  
'Деметрио купил свинью.'

✦ дитранзитивные

- (14) a. *na=na kwizha=ta=na comida kwin-ta-w.*  
я:NOM=TOP собака=ACC=TOP еда(NOM) дать-PAST-LOCUT  
'Я дал собаке еду.'
- b. *na=na Santos=ta pashu(\*=ta) mla-ta-w.*  
я:NOM=TOP Сантос=ACC дочь(\*=ACC) дать-PAST-LOCUT  
'Я выдал свою дочь за Сантоса.'

Примеры (14) «индирективны» по отношению к (13b) и «секундативны» по отношению к (13a). Оснований «предпочесть» (13a) либо (13b), как кажется, нет.

☞ **NB:** в (13a) и (14) Р и R выражаются более «косвенным» морфологическим средством (ACC), нежели Т (NOM).

МОВИМА (= (5)): секундативная стратегия, Т выражается более «косвенным» морфологическим средством (OBL), чем Р и R (DIR).

- (15) a. *usko bayacho=us as wa:so.*  
он разбить=3SG.M ART стекло  
'Он разбил окно.'
- b. *kayaḷe=us os pa:ko n-os charke.*  
дать=3SG.M ART собака OBL-ART мясо  
'Он дал мясо собаке.'

☞ **Гипотеза:** секундативная стратегия с соотношением «косвенности», как в ава пит, возможна только при наличии в языке дифференцированного кодирования Р.

☞ Мотивация гипотезы: дифференцированное маркирование Р в языках типа ава пит возникает в результате расширения употребления датива, ср. испанский, индоиранские (Bossong 1985, Овчинникова 1956, Horper & Traugott 1993: 157–160). Аналогичное развитие можно предположить и для ряда других языков (вопреки трактовке в Kittilä 2006a,b, где показатели типа АСС в ава пит анализируются как маркеры одушевлённости).

☞ Такие языки, по-видимому, встречаются чаще, чем следует из [Haspelmath 2006].

КХАМ (сино-тибетские > тибетские, Непал, Watters 1973 via Dryer 1986: 817)

✦ монотранзитивные:

- (16) a. *ngā zihm nga-jxu-ke.*  
я(NOM) дом(NOM) 1SG.A-строить-PAST  
'Я построил дом.'  
b. *no-e kāh-lay poh-ke-o.*  
он-ERG собака-OBJ бить-PAST-3SG.A  
'Он побил собаку.'

✦ дитранзитивные:

- (17) *no-e nga-lay bxhtanji ya-n-ke-o.*  
он-ERG я-OBJ картофель(NOM) дать-1SG.OB-PAST-3SG.A  
'Он дал мне картошки.'

Примечательно, что во всех примерах из других языков в статье М. Драйера (лаху, кокборок < сино-тибетские, не-персе < пенути) монотранзитивные Р – одушевлённые; можно предположить, что ситуация в них похожа на ава пит.

КХАСИ (мон-кхмерские, восточная Индия, Rabel 1961 via Dryer 1986: 816)

- (18) a. *liu hiikau ya ka ktien phareŋ.*  
он учить OBJ DEF язык английский  
'Он преподаёт английский язык.'  
b. *liu hiikau ya ŋa ka ktien phareŋ.*  
он учить OBJ я DEF язык английский  
'Он учит меня английскому языку.'

Как в кхаси кодируются неопределённые Р, неизвестно.

➤ Дифференцированное кодирование и Р/Т, и R.

АМХАРСКИЙ

✦ монотранзитивные (Leslau 1995: 182, 181):

- (19) a. *wəšša bəqlo näkkäs-ä.*  
собака(DIR) мул(DIR) укусить:PAST-3SG.SB.M  
'Собака укусила [какого-то] мула.'  
b. *wəšša-w bəqlo-wa-n näkkäs-ä.*  
собака-DEF(DIR) мул-DEF-OBL укусить:PAST-3SG.SB.M  
'Собака укусила [этого] мула.'

✦ дитранзитивные (Leslau 1995: 190–191, 893):

- (20) a. *lä=gäbäre=w*                    *däbdabbe*            *şaf-ku*.  
DAT=крестьянин=DEF письмо(DIR)    писать:PAST-1SG.SB  
'Я написал письмо крестьянину.'
- b. *ləğ-u-n*                                *lä=abbat-u*            *sät̥t̥-ač̥č-əw*.  
ребёнок-DEF-OBL    DAT=отец-3SG(DIR)    дать:PAST-3SG.SB.F-3SG.OB.M  
'Она дала ребёнка его отцу.'
- d. *ənən*    *hamsa*            *santim*    *sät̥t̥-ä-ññ*.  
я-OBL    пятьдесят    цент    дать:PAST-3SG.SB.M-1SG.M  
'Он дал мне пятьдесят центов.'
- c. *ləğ-u-n*                                *məsa-w-ən*            *sät̥t̥-ä-w*.  
ребёнок-DEF-OBL    обед-3SG-OBL    дать:PAST-3SG.SB.M-3SG.OB.M  
'Он дал ребёнку его обед.'

Кодирование Р и Т зависит от определённости, факторы, влияющие на выбор оформления R, неясны (ср., однако, ниже).

САХАПТИН (пенути, США, Rude 1997 via Kittilä 2006)

- (21) a. *t̥laaki*                                *i-nánan-a*            *k'úsi(-na)*.  
женщина(NOM)    3SG.SB-вести-PAST    лошадь(-OBJ)  
'Женщина привела лошадь.'
- b. *pa-ní-ya*                                *t̥laaki*                    *miyuux-na*.  
3PL.SB-дать-PAST    женщина(NOM)    вождь-OBJ  
'Они дали женщину вождю.'
- c. *pa-ní-ya*                                *t̥laaki-na*            *miyuux-mí-yaw*.  
3PL.SB-дать-PAST    женщина-OBJ    вождь-GEN-ALL  
'тж.'

Судя по всему, в сахаптин действует запрет на одинаковое кодирование Т и R. Не исключено, что выбор кодирования R в амхарском также связан с различительностью.

➤ Дифференцированное кодирование только Т.

МАРКИЗСКИЙ (австронезийские > малайско-полинезийские > океанийские, Lynch 2002 via Kittilä 2006)

- (22) a. *'u*    *titi'i*            *te*    *mih*            *'i*    *te*    *manini*    *'i*    *te*    *tau*    *to'iki*.  
PERF бросить    ART миссионер    OBJ    ART сладости    OBJ    ARTCL    дети  
'Миссионер бросил детям сладости.'
- b. *'ua*    *tuku*    *ia*    *te*    *tama*            *'i*    *te*    *kui*.  
PERF дать он    ART ребёнок    OBJ    ART мать  
'Он дал ребёнка матери.'

Показатель OBJ при Т опускается, если Т и R занимают одинаковые позиции на шкале одушевлённости.

☞ В сахаптин и маркизском важную роль играет принцип различительности.

❸ Фактор количества используемых морфологических средств.

ГРУЗИНСКИЙ (картвельские, Harris 1981: 40):

- (23) a. *Nino ačven-eb-s surat-eb-s Gia-s.*  
 Нино(NOM) показать-PRS-3SG.SB картина-PL-DAT Гия-DAT  
 ‘Нино показывает картины Гие.’
- b. *Nino-m ačven-a surat-eb-i Gia-s.*  
 Нино-ERG показать-3SG.SB.PFV картина-PL-NOM Гия-DAT  
 ‘Нино показала картины Гие.’
- c. *Rezo-s samažur-i u-čuk-eb-i-a ded-is-tvis.*  
 Резо-DAT браслет-NOM 3SG.IO-дать-PRS-PERF-3SG.SB мать-GEN-BEN  
 ‘Резо, оказывается, дал матери браслет.’

АДЫГЕЙСКИЙ (полевые материалы, 2004–2005)

✦ двухместные «переходные» (эргативная конструкция)

- (24) a. *č'ale-m pjašme-r j-e-txə*  
 парень-OBL письмо-DIR 3SG.A-PRS-писать  
 ‘Парень пишет письмо.’

✦ двухместные «непереходные» (аккузативная конструкция! **NB** в этот класс входят не только глаголы «ментального действия» *jež'en* ‘читать’ и *jepləp* ‘смотреть’, но и целый ряд глаголов активного физического воздействия, например *jewep* ‘бить’)

- b. *pšaše-r č'ale-m j-e-we.*  
 девушка-DIR парень-OBL 3SG.IO-PRS-бить  
 ‘Девушка бьёт парня.’

✦ трёхместные:

- c. *č'ale-m pšaše-m txələ-r r-j-e-tə*  
 парень-OBL девушка-OBL книга-DIR 3SG.IO-3SG.A-PRS-дать  
 ‘Парень даёт книгу девушке.’
- d. *č'ale-r pšaše-m txələ-m f-j-e-ž'e.*  
 парень-DIR девушка-OBL книга-OBL BEN-3SG.IO-PRS-читать  
 ‘Парень читает девушке книгу.’

КАТИ (индоевропейские > индоиранские > нуристанские, Афганистан, Грюнберг 1980: 151, 148, 153)

- (25) a. *uze kuřu-e ano šenum.*  
 я:DIR собака-OBL мясо:DIR бросаю  
 ‘Я бросаю собаке мясо.’
- b. *banyī yete ktyuw-a p'reni.*  
 Баньи(DIR) я:OBL чаша-OBL даёт  
 ‘Баньи даёт мне чашу.’
- c. *atki paři yīto tu nuř-e pt'e.*  
 это яблоко(DIR) мы:OBL твоя мать-OBL дали  
 ‘Эти яблоки мы дали твоей матери.’

☞ В двухпадежных адыгейском и кати (при разных мотивациях конкретных конструкций: лексической в адыгейском vs. грамматической в кати) возможно не только совпадение кодирования T и R (24d), (25b), но и совпадение кодирования A и R (24b), (25c). В многопадежном грузинском для A всегда есть отдельный показатель.



КУРМАНДЖИ (индоевропейские > индоиранские > иранские, Турция, Азербайджан, Бакаев 1966: 264)

(26) а. *э гошт дьдьмэ п'ышик-е.*  
я:DIR мясо(DIR) даю кошка-OBL  
'Я даю мясо кошке.'

б. *мьн гошт да п'ышик-е.*  
я:OBL мясо(DIR) дал кошка-OBL  
'Я дал мясо кошке.'

Хинди (Mohanap 1994: 59)

(27) *Nīnā=ne bacce=ko kitāb dī.*  
Нина=ERG ребёнок:OBL=OBJ книга(NOM) дать:PFV:F:SG  
'Нина дала ребёнку (какую-то) книгу.'

☞ В двухпадежном курманджи кодирование А может совпадать как с кодированием Т (26а), так и с кодированием R (26b). В многопадежном хинди А = R исключается.

#### 4. Некоторые выводы

При анализе кодирования актантов (как монотранзитивных, так и дитранзитивных) необходимо в первую очередь учитывать:

- ♣ какие актанты кодируются какими морфологическими средствами;
- ♣ какие возможны альтернативы кодирования каких актантов и в каких контекстах.

☞ «Глобальные» «стратегии» кодирования актантов во многих случаях эпифеноменальны по отношению к альтернативам маркирования.

☞ Наличие альтернатив ещё не свидетельствует против «базовости» той или иной конкретной стратегии, но определение «базовой» стратегии должно опираться на альтернативы, а не отвергать их как «несущественные» (ср. грузинский и амхарский).

☞ Повышенное внимание к «стратегиям» может затемнить существенные различия между на первый взгляд похожими конструкциями (ср. два типа секундативной стратегии).

☞ Как и в случае кодирования монотранзитивных актантов, имеющийся в языке набор морфологических средств оказывает влияние на результирующие конструкции – на тождественное или различное оформление тех или иных актантов (ср. курманджи, кати, адыгейский vs. грузинский, хинди).

#### Сокращения

ACC – аккузатив, ART – артикль, AUX – вспомогательный глагол, BEN – бенефактив, CL – показатель классного согласования, DAT – датив, DEF – определённость, DIR – прямой падеж, DUR – дуратив, ERG – эргатив, F – женский род, FUT – будущее время, GEN – генитив, IMP – императив, INDEF – неопределённость, IO – не прямой объект, IPF – имперфект(ив), LOCUT – локутор, M – мужской род, NEG – отрицание, NOM – номинатив, NONLOC – не-локутор, OB – дополнение, OBJ – объектный падеж, OBL – косвенный падеж/косвенная основа, PART – причастие, PAST – прошедшее время, PERF – перфект, PFV – перфектив, PL – множественное число, PRS – настоящее время, PVB – преверб, SB – подлежащее, SBJ – субъектив, SER – показатель сериализации, SG – единственное число, TERM – терминатив, TOP – топик.

#### Библиография

- Аркадьев П.М. (2005). Функционально-семантическая типология двухпадежных систем // *Вопросы языкознания*, № 4, 101–120.  
Аркадьев П.М. (2006). *Типология двухпадежных систем*. Кандидатская диссертация.

- Бакаев Ч.Х. (1966). Курдский язык // В.В. Виноградов (ред.). *Языки народов СССР. Т. 1. Индоевропейские языки*. М.: «Наука», 257–280.
- Грюнберг А.Л. (1980). *Язык кати*. М.: «Восточная литература».
- Кибрик А.Е., Тестелец Я.Г. (ред.) (1999). *Элементы цахурского языка в типологическом освещении*. М.: «Наследие».
- Овчинникова И.К. (1956). Использование послелогога *-ra* в произведениях таджикских и персидских классических авторов (XI–XV вв.) // *Труды Института языкознания АН СССР*, Т. IV, 1956, 392–408.
- Arkadiev P.M. (forthcoming, a). Poor (two-term) case systems: Limits of neutralization // A.L. Malchukov, A. Spencer (eds.), *Handbook of Case*. Oxford: Oxford University Press.
- Arkadiev P.M. (forthcoming, b). Differential argument marking in two-term case systems and its implications for the general theory of case marking // P. de Swart, H. de Hoop (eds.), *Differential Subject Marking*. Dordrecht: Springer.
- Beyrer A., Bochmann K., Brousert S. (1987). *Grammatik der rumänischen Sprache der Gegenwart*. Leipzig: Enzyklopädie.
- Bosson G. (1985). *Empirische Universalienforschung: Differentielle Objektmarkierung in den neuiranischen Sprachen*. Tübingen: Narr.
- Buddruss G. (1967). *Die Sprache von Sau in Ostafghanistan. Beitrag zur Kenntnis des dardischen Phalūra*. München: Kitzinger.
- Croft W.C. (1990). *Typology and Universals*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Curnow T.J. (1997). *A Grammar of Awa Pit (Cuaiquer): An Indigenous Language of South-Western Colombia*. Australian National University Dissertation.
- Dench A.C. (1994). *Martuthunira. A Language of the Pilbara Region of Western Australia*. [Pacific Linguistics, Ser. C, Vol. 125]. Canberra: Australian National University.
- Dixon R.M.W. (1994). *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dryer M. (1986). Primary objects, secondary objects, and antidative // *Language*, 62-4, 808–845.
- Foley W.A. (1991). *The Yimas Language of New Guinea*. Stanford: Stanford University Press.
- Guerrero L., Van Valin R.D., Jr. (2004). Yaqui and the analysis of primary object languages // *International Journal of American Linguistics*, 70-3, 290–319.
- Harris A.C. (1981). *Georgian Syntax. A Study in Relational Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Haspelmath M. (2005). Ditransitive constructions: The verb ‘give’ // M. Haspelmath, M. Dryer, D. Gil & B. Comrie (eds.), *The World Atlas of Language Structures*. Oxford: Oxford University Press.
- Haspelmath M. (2006). Argument marking in ditransitive alignment types // *Linguistic Discovery*, 3-1, 1–21.
- Haude K. (2006). *A Grammar of Movima*. Nijmegen, Radboud University Dissertation.
- Hopper P.J., Traugott E.C. (1993). *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kittilä S. (2006a). Object-, animacy- and role-based strategies: A typology of object marking // *Studies in Language*, 30, 1, 1–32.
- Kittilä S. (2006b). The woman showed the baby to her sister: on resolving animacy-driven ambiguity in ditransitives // L. Kulikov, A.L. Malchukov and H. de Hoop (eds.), *Case, Valency and Transitivity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Lazard G. (1994). *L'actance*. Paris: Presses universitaires de France.
- Leslau W. (1995). *Reference Grammar of Amharic*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Lynch J. (2002). Marquesan // J. Lynch, M. Ross, T. Crowley (eds.), *The Oceanic Languages*. Richmond: Curzon Press, 865–876.
- Mohanan T. (1994). *Argument Structure in Hindi*. Stanford (CA): CSLI Publications.
- Nichols J. (1992). *Linguistic Diversity in Space and Time*. Chicago, London: The University of Chicago Press.
- Rabel L. (1961). *Khasi, a Language of Assam*. Baton Rouge: Louisiana State University Press.
- Rowlands E.C. (1969). *Teach yourself Yoruba*. London: English Universities Press.
- Rude, N. (1997). Dative shifting and double objects in Sahaptin // T. Givón (ed.), *Grammatical Relations: A Functionalist Perspective*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 323–349.
- Stilo D. (2004). Grammar notes // D. Stilo. *Vafsi Folk Tales*. Wiesbaden: Reichert, 223–244.
- Watters D.E. (1973). Clause patterns in Kham // A. Hale (ed.), *Clause, Sentence, and Discourse Patterns in Selected Languages of Nepal. Vol. I. General Approach*. Norman (OK): Summer Institute of Linguistics, 39–202.